

平安养老保险股份有限公司来华人员综合医疗保险保障计划简介

Пинь ан Ахмад настан даатгалын ХХК-ийн хятадад ирэгсэдийн ерөнхий эрүүл мэндийн даатгал баталгаагийн төслийн танилцуулга

投保条件

Даатгуулахд тавигдах шаардлага

留学生：来华留学生、港澳台学生及华侨学生（华侨身份须由相关单位出具证明），凡身体健康、能正常参加学习的留学生、年龄在 6-69 周岁可参加本保险。

Гадаададын Оюутнууд: хятадад ирсэн Оюутнууд, Хонг Конг, Макао, Тайвань оюутнууд болон хилийн чанад дахь оюутнууд (холбоотой нэгж хилийн чанад дахь оюутнуудыг гэрч гаргана), эрүүл мэнд, хэвийн байдлаар суралцах нөхцөлтэй оюутнууд, 6-69 насны хүн тос даатгалд оролцож болно.

保险责任

даатгалын үүрэг хариуцна:

在保险期间（从本次保险生效日期到截止日期的期限）内，本公司承担下列保险责任：

Даатгалын хугацаанд **（даатгалхүчин төгөлдөр болсон өдөрөөс дуусах өдөр хүртэл）**

Даатгалын компани доорхи даатгалын үүрэг хариуцна:

1、身故保险责任:

Насан өөд бологсодын даатгалын үүрэг

被保险人因意外事故或疾病身故，本公司按约定保险金额给付保险金，保险责任终止。

Даатгагдах этгээдээ санаандгүй гэмтэл буюу өвчин тахалаас нас барсан байвал манай компаниас гэрээнд батлуулсан даатгалын мөнгөний хэмжээгээр төлбөрлөж даатгалын хариуцлагаа зогсооно.

2、意外残疾保险责任:

Техникийн осол,Тэтгэмжийн даатгал

被保险人因遭受意外事故，并自事故发生之日起 180 日内因该事故造成《人身保险伤残评定标准》所列伤残项目的，本公司依照该标准规定的评定原则对伤残项目进行评定，除另有约定外，本公司按评定结果所对应该标准规定的给付比例乘以相对应责任下的保险金额给付意外伤残保险金。如治疗仍未结束的，按事故发生之日起第 180 日的身体情况进行伤残鉴定，并据此给付意外伤残保险金。

Даатгагдагч этгээдээ санаандгүй гэмтэлээс болж, мөн гэмтэл үүссэн өдрөөс эхлэн зуу ная хонгийн дотор бие гэмтсэн байвал манай компаниас Пин Ан өндөр насны даатгалын ХХК-ийн т тогтсон норм хийгээд гэрээнд батлуулсан хариуцлагийн хэмжээний даатгалын мөнгөний үржвэрээр төлбөрлөнө. Жишээлэхэд зуу наядугаар өдөр болоод сувилга мөн дуусаагүй байдал доор, тус өдрийн бие махабодын байдалд үндэслэн, бие гэмтсэн хэмжээг шалган тогтоож, “бие гэмтсэн хэмжээ ба төлбөрлөх нормын хүснэг”-т суурилж, “санаандгүй бие гэмтсэн даатгалын мөнгө” төлбөрлөнө.эмчилг ээний төгсгөл.б олоогүй бол, осол тодорхойлох өдрөөс эхлэн эхний 180 хоногийн биеийн байдал дагуу тахир дутуу иргэдийн тодорхойлоно, мөн үүний дагууГэнэтийн осол,тэтгэмжийн даатгалын ашигыг олгоно.

被保险人该次意外事故导致的伤残合并前次伤残按照《人身保险伤残评定标准》可评定为较严重项目的，本公司按较严重项目标准给付，但前次已给付的意外伤残保险金（投保前已有或因责任免除事项导致《人身保险伤残评定标准》所列伤残的，视为已给付意外伤残保险金）应予以扣除。

Тус удааны санаандгүй гэмтэлээс болсон гэмтэл нь өмнөх болсон гэмтэл нь “бие гэмтсэн хэмжээ ба төлбөрлөх нормын хүснэг” ээр хүнд гэмтэлийн хэмжээнд хүрсэн байвал, хүнд гэмтэл авсанаар тооцож төлбөр төлнө. Гэвч өмнөх удааны төлбөрлөсөн санаандгүйн даатгалын мөнгийг (даатгалд орохоос өмнө нэгэнт байх буюу үүрэг хүлээгээгүй тохиолдолоос болсон “бие гэмтсэн хэмжээ ба төлбөрлөх нормын хүснэг”-т жагсаасан гэмтэлийг нэгэнт төлбөрлөсөн санаандгүй бие гэмтсэн даатгалын мөнгөөр үзнэ) хасаж авна.

每一被保险人的意外伤残保险金累计给付金额以该被保险人的保险金额为限，累计给付金额达到其保险金额时，对该被保险人的保险责任终止。

Даатгагдагч этгээд бие гэмтсэн даатгалын мөнгийн төлбөрлөсөн нийт хэмжээ нь тус даатгагдагч этгээдийн нас барсан ба санаандгүй бие гэмтсэн хариуцлагат даатгалд оруулсан мөнгөний нийт тоогоор хязгаарладаг. Төлбөрлөсөн даатгалын мөнгөний нийт тоо нь даатгалд оруулсан мөнгөний нийт тоонд хүрвэл тус даатгагдагч этгээдэд хандуулсан даатгалын үүрэг хариуцлагаа зогсоно.

注：《人身保险伤残评定标准》可登陆中国保险行业协会网站查看。

Тайлбар: “бие гэмтсэн хэмжээ ба төлбөрлөх нормын хүснэг” ийн тухай мэдээг Хятадын даатгалын нийгэмлэг Вэб сайтаас авч болно.

每一被保险人的意外残疾、意外身故、疾病身故保险金的累计给付金额以其对应的保险金额为限。

Даатгагдагч этгээд бүрт нас барсан хийгээд санаандгүйд бие гэмтсэн даатгалын мөнгийн төлбөрлөсөн нийт тоо нь тус даатгагдагч этгээдийн нас барсан ба санаандгүй бие гэмтсэн хариуцлагат даатгалд оруулсан мөнгөний нийт тоогоор хязгаарладаг.

3、意外伤害医疗保险责任：

Санаандгүй гэмт элийн эмнэлгийн даатгалын үүрэг

被保险人因遭受意外事故，并自事故发生之日起一百八十日内进行治疗，保险人就其实际支出的合理且必要的医疗费用按 100% 给付意外伤害医疗保险金，累计给付金额以 20,000 元为限。被保险人不论一次或多次发生意外伤害保险事故，保险人均按上述规定分别给付“意外伤害医疗保险金”，但累计给付金额以不超过该被保险人的保险金额为限，累计给付金额达到其保险金额时，对该被保险人的该项保险责任终止。

Даатгагдагч этгээдээс санаандгүйн гэмтэлээс болж , мөн гэмтэл үүссэн өдрөөс эхлэн зуу ная хонгийн дотор сувилга хийж, даатгагч этгээдээс үнэн бодитой зүй ёсны бөгэд хэрэцэтэй эмнэлгийн зардалыг санаандгүйн гэмтэлийн даатгалын мөнгөөр зуун хувиар төлбөрлөнө. Төлбөрлөсөн мөнгөний нийт тоог 20 мянган юанаар хязгаарлана. Даатгагдагч этгээдээс нэг удаа буюу

олон удаа санаандгүйн даатгалын гэмтэлд тохиолдсон байдалд даатгагч этгээдээс бүр өмнө дурьдсан тогтоолроор тус бүрт “санаандгүйн даатгалын мөнгө” төлбөрлөнө. Гэвч төлбөрлөсөн мөнгөний нийт тоог тус даатгагдагч этгээдийн даатгалын мөнгөөсхэтрүүлээгүйгээр хязгаарлана. Төлбөрлөсөн мөнгөний нийт тоо нь даатгалын мөнгөний тоонд хүрвэл даатгагдагч этгээдэд хандуулсан даатгалын үүргээ зогсооно.

即：如因磕伤、烧烫伤、崴脚、切菜不小心切着手、猫狗抓咬伤等等造成意外伤害事故的；

Тухайлбал: Мөргөлдөж шархтах, халааж шархтах, хүлээ булзаах, ногоо хэрчид гараа эсгэх, муур нохойд хазагдах зэргээс болсон санаандгүйн даатгалын гэмтэл.

报销公式：合理费用合计*100%=可报销金额（合理费用合计不含当地社会基本医疗保险规定的自费及部分自费费用）。

Зардал төлөх томъёо: Зүйтэй зардалын дүн*100%=Төлөж болох хэмжээ (Зүйтэй зардалын дүнд тухайн газрын нийгмийн үндсэн эмнэлгийн даатгалын тогтоолд заасан өөрөө хариуцах зардал ба хэсэг өөрөө хариуцах зардалыг багтаахгүй) .

4、门急诊医疗保险责任:

Амбуулатур ба түргэн тусламжийн эмнэлгийн даатгалын үүрэг

被保险人因疾病在门诊进行治疗所发生的合理且必要的医疗费用，在一个保险期间内，**就诊日费用限额为 600 元**（即：若当日医疗费用超日限额的只能按 600 元计算，当日医疗费用未超 600 元限额的按实际发生金额计算），**在日限额的基础上累计达到 650 元（起付线）**以上的部分**保险人按照 85% 的比例予以赔付**，累计给付保险金额以 20000 元为限。当累计给付金额达到其保险金额时，对被保险人的该项保险责任终止。

Даатгагдагч этгээдээс өвчин тахалаас болж амбуулатурын үзлэг, түргэн тусламжийн эмнэлэгт зарцуулсан зүй ёсны бөгэд хэрэцэтэй эмнэлгийн зардалыг даатгалын хугацаан дахь төлбөрлөсөн мөнгөн ий нийт тоо нь 600 юань (Тухайлбал, хэрэв тухайн өдрийн эмнэлгийн зардал хэмжээнээс хэтэрсэн байвал 600 юанаар бодоно. 600 юанийг хэтэрсэнгүй бол бодитой хмэжээгээр бодоно), тогтсон өдрийн суур дээр 650 юаньаас дээш бүхий нэг бүлэг даатгалын компаниас 85 хувийн нормоор төлбөрлөнө. өдрийн норм. Төлбөрлөсөн мөнгөний нийт тоо нь 20000 юаньийн даатгалын мөнгөөр хязгаарлана. Төлбөрлөсөн мөнгөний нийт тоо нь түүний даатгалын мөнгөнд хүрвэл тус даатгагдагч этгээдэд хандуулсан даатгалын үүргээ зогсооно.

门急诊医疗保险责任包括：普通门诊、急诊、门诊手术、急诊留观、急诊抢救所产生的相关费用；由公立医院或卫生防疫部门提供证明的传染病因隔离期间所产生的相关费用；因与住院同一病因而产生的院前、院后的门诊费用等均归属于门急诊医疗责任范围内。

Амбуулатур ба түргэн тусламжийн эмнэлгийн даатгалын үүрэгт багтах нь, Энгийн амбууатурын үзлэг, түргэн тусламжийн үзлэг, амбууатурын мэс засал, түргэн тусламжийн үлдээн байцаалт, түргэн тусламжийн авралт зэрэг ажиллагаанд зарцуулсан холбогдол бүхий эмнэлгийн зардал. албаны эмнэлгийн газар буюу эрүүл хамгаалалын хижиг сэргийлэх байгууллагаас гэрчилгаа олгосон халдварт өвчингээс болж хөл хорисон хугацаан дахь зарцуулсан холбогдол бүхий зардал. чанагшлан

ижил нэг өвчин тахалаас шалтаглаж зарцуулсан нийт зардал зэрэг бүгд Амбуулатур ба түргэн тусламжийн эмнэлгийн даатгалын үүрэгт багтан.

即：如因发烧、突然腹痛、晕倒、身体某处炎症等等在门诊或急诊进行治疗的；

Тухайлбал:Халуурах,гэнэт гэдэс өвдөх,биен ямар нэгэн шархлаа зэрэгээс болж түргэн тусламжийн үзлэг эсхүүл амбуутурт эмчилгээ хийлгэх.

报销公式：(每天在日限额以内的费用相加-650元)*85%=可报销费用（合理费用合计不含当地社会基本医疗保险规定的自费及部分自费费用）。

Зардал төлөх томъёо: (Өдөр бүрийн тогтоосон хэмжээний дотрох зардалын ерөнхий дүн - 650 юань) *85%=Төлөж болох зардал (Зүйтэй зардалын дүнд тухайн газрын нийгмийн үндсэн эмнэлгийн даатгалын тогтоолд заасан өөрөө хариуцах зардал ба хэсэг өөрөө хариуцах зардалыг багтаахгүй) .

释：

日限额：为每日就诊的最高费用限额。

起付线：本险种设置 650 元为起付线（一个保险期间内累计扣一次 650 元），起付线以下部分不予赔付。

Тайлбар：

өдрийн хэмжээ： нэг өдрийн эмчилгээний хамгийн өндөр зардалын хэмжээ.

Мөрийг Рау: Энэ даатгалын мөрийг төлөх 650 юань тохируулагдсан байдаг (нэг даатгалын хугцаанд нэгдсэн хэмжээгээр нэг удаа 650 юань хасах) ,даатгалын мөрөөс доод хэсэгийг төлөхгүй.

5、住院医疗保险责任：

Эмнэлэгт суух сувилгаа хийх даатгалын үүрэг

被保险人因遭受意外事故或疾病，经医院诊断必须住院治疗的,本公司就其实际支出的合理且必要的护工费（**限额 200 元/天，最多累计 60 天**）、建病历费、取暖费、空调费、床位费、检查检验费、特殊检查治疗费、手术费、药费、治疗费、化验费、放射费等合理医疗费用，按 100%的比例向被保险人给付“住院医疗保险金”。

Даатгагдагч этгээдээс санаандгүй гэмтэл буюу өвчин тахалаас шалтгаалж,эмнэлгийн газраас оношласаны дараа заавал эмнэлэгт суух чухалтай бол манай компаниас үнэн бодитой бөгэд хэрэцэтэй зарцуулсан асрах зардал (200юань/Өдөр,дээд хэмжээ ньнийт 60өдөр) өвчтөнээр бүтгүүлэх зардал, дулаалга авах зардал, агаар зохицуулагчийн зардал, өвчиний орын зардал,байцаалт шалгалтын зардал,онцгой байцаах зардал, мэс заслын зардал, эмийн зардал, эмнэх зардал,лавартурын байцаалтын зардал, цацраг эмнэлэг хийх зардал зэрэг зүй ёсоны эмнэлгийн зардалд суурилан зуун хувиар даатгуулагч д “эмнэлэгт сууж сувилга хийх даатгалын мөнгө” -ийг төлбөрлөнө.

在一个保期内，被保险人不论一次或多次住院治疗，本公司均根据理赔规则向其给付保险金，每次给付的住院医疗保险金累计相加达到 400,000 元时，该项保险责任终止。

Нэг даатгалын хугцаанд, Даатгагдагч этгээдээс нэг удаа буюу олон удаа эмнэлэгт сууж сувилгаа хийх тохиолдолд манай компаниас бүр төлбөр төлөх тогтоол ёсоор даатгалын мөнгө төлбөрлөж, удаа бүрийн төлбөрлөсөн мөнгөний нийт тоо 40 мянган юань хүрвэл тус даатгалын үүргийг зогсооно.

即：因受伤或生病后，经医院诊断必须住院治疗，可申请网络医院住院垫付或自付后申请报销；

Тухайлбал: Шархтах эсхүүл өвчлөсөний дараа Эмнэлгээр оношлуулан зайлшгүй эмнэлэгт оруулан засуулах бол сүлжээний эмнэлэгт хүсэлт гарган зардалын зээллэг олох эсхүүл урьдаар хувиар хариуцан дараа нь хүсэлт гарган төлбөр авна.

报销公式：合理住院费用*100%=可报销费用（合理费用合计不含当地社会基本医疗保险规定的自费及部分自费费用）。

Зардал төлөх томъёо: Зүйтэй эмнэлэгт суун засуулсан зардалын дүн*100%=Төлөж болох зардал (Зүйтэй зардалын дүнд тухайн газрын нийгмийн үндсэн эмнэлгийн даатгалын тогтоолд заасан өөрөө хариуцах зардал ба хэсэг өөрөө хариуцах зардалыг багтаахгүй) .

注：

Тайлбар:

1) 以上所有医疗保险责任所涉及的医疗机构仅限于在中华人民共和国大陆境内的公立医院。但是，若被保险人是在公立医院的分院、外宾病区、VIP 病区、包房、单间、A 等病房、特诊特需病区、特诊特需病房和高干病房等同类病区或病房接受的治疗，则其所有的医疗费用本公司均不予报销。

1) Дээр дурьдсан аливаа эмнэлгийн даатгалын үүрэг хариуцлагад холбогдсон эмнэлгийн байгууламжийг БНХАУ-ын хил доторх албаны эмнэлгийн газраархязгарлана. Гэвч Даатгуулагч нь албаны эмнэлгийн газрын салбар газар, гадаад зочдын эмнэлгийн тойрог, VIP тойрог, өрөө, А зэргийн өрөө, онцгой эмнэх онцгой шаардлагат эмнэлгийн тойрог, онцгой эмнэх онцгой шаардлагат өвчины өрөө ганчөрөө ба дээд зэргийн боловсон хүчинд хандуулсан өвчитөний өрөө зэрэг ижил төрлийн эмнэлийг тойрог буюу өвчтөний өрөөнд хийсэн эмчилгээ ба үүссэн бүхүйл зардалуудыг тус компани үл хамаарна.

2) 以上所有医疗保险责任所涉及的医疗费用只限于当地社会基本医疗保险可报销项目内的费用，自费和部分自费项目本公司均不予报销。

2) Дээр дурьдсан аливаа эмнэн засах үүрэг хариуцлагаас үүссэн эмнэлгийн зардалын хүрээ хэвчээ нь зөвхөн тухайн газрын нийгмийн үндсэн эмнэлгийн даатгалын төлбөр төлөх зүйл зурвасын зардал, өөртөө төлбөрлөх хийгээд хэсэг өөртөө төлбөрлөх зүйл зурвас нь бүр тайлан хасаж чадахгүй.

3)首次投保或非连续投保的被保险人，自投保之日起 30 日内为等待期（观察期），如等待期内发生住院或疾病门诊的医疗费用，本公司不承担理赔责任。连续投保或被保险人遭受意外事故进行治疗的无等待期。

3)Анх удаа даатгалд орсон буюу үргэлжилсэн бус даатгалд орсон даатгагдагч этгээд,даатгалд орсон өдрөөс эхлэн 30 өдрийн доторыг хүлээх хугацаа болгон жишээлэхэд хүлээх хугацааныдотор эмнэлэгт суух эсвэл өвчний эмнэлгийн зардал үүсвэл, манай компани төлбөрлөх хариуцлага үл хариуцана. Үргэлжилэн даатгалд орсон буюу даатгагдагч этгээдээс санаадгүй гэмтэлд тохиолдон хийсэн эмнэлэг сувилгаад хүлээн хугацаа байхгүй.

4) 以上所有医疗费用，若其它第三方支付了部分或全部费用，我司仅就剩余的、且在当地社会基本医疗保险可报销项目范围内的合理费用予以赔付；但保险责任中所涉及的床位费、护工费、门急诊日限额等限额部分同样受限，如第三方有赔付比例的受限部分按照受限金额为基础扣除已赔付金额,我司只赔付剩余金额,如无赔付比例,受限部分按照当地社会医疗保险的标准，以受限金额为基础扣除此项目的标准金额,赔付剩余金额,并以保险金额为限。

4)Дээр дурьдсан аливаа эмнэлгийн зардалыг хэрэв бусад гуравдагч этгээдээс хэсэг буюу зардалыг төлбөрлөсөн байвал, манай компаниас зөвхөн үлдсэн хэсэг хийгээд тухайн газрын нийгмийн эмнэлгийн даатгалын төлбөрлөх хүрээ хэвчээнд нийцсэн зүй ёсоны зардалаар төлбөрлөнө.Гэвч даатгалын хариуцлагаад холбогдсон өвчиний орын зардал,асрагчийн зардал,Амбулатор ба түргэн тусламжийн эмнэлгийн өдрийн хэмжээ зэрэг хязгаарлагдсан хэсэг нь адилханаар хязгаарлагдана. Жишээлэхэд, гуравдагч этгээд төлбөрлөх нормтой хязгаарлагдсан хэсэг нь хязгаарлагдсан. Мөнгөний тоонд үндэслэн нэгэнт төлбөрлөсөн мөнгийг хасна. Манай компаниас үлдсэн мөнгийг төлбөрлөнө. Хэрэв төлбөрлөх нормгүй байдалд хязгаарлагдсан хэсэг нь тухайн газрын нийгмийн эмнэлгийн даатгалын барижаад үндэслэн хязгаарлагдсан мөнгөөр суурь болгон тус зүйлийн баримжаа мөнгөний тоог хасаж үлдсэн мөнгийг төлбөрлөж, даатгалын мөнгөний тоогоор хязгаарлана.

5) 被保险人在本次投保前发生重大疾病或慢性病的，保险人不承担给付保险金的责任。

5)Даатгуулагчын энэ удааны даатгалын өмнө үүссэн хүнд өвчин эсхүл архагийг даатгагч үл хариуцана.

责任免除

Үүрэг хариуцлагаас зайлах

一、身故及残疾保险责任免除

Нас барсан ба бие гэмтсэн даатгалын хариуцлагаас зайлах

因下列情形之一导致被保险人身故、伤残的，本公司不承担给付保险金的责任：

Доорх нөхцөлийн аль нэг нь буй болсон тохиолдолд даатгагдагч этгээдийн нас барсан , бие гэмтсэн нь манай компаниас даатгалын мөнгө төлбөрлөх хариуцлагагүй.

(一) 投保人、受益人故意杀害或故意伤害被保险人；

Даатгалд орогсод, даатгалын ашиг хүргэгсэдээс даатгуулагчыг зориуд алах ,зорилготой хорлох.

(二) 被保险人故意自伤、自杀、故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施;

Даатгуулагч санаатайгаар өөрөө учруулсан гэмтэл, амиа хорлох, санаатай гэмт хэрэг болон эрүүгийн хууль сахиулах арга хэмжээ авч эсэргүүцэж;

(三) 被保险人殴斗、醉酒, 主动服用、吸食或注射毒品;

Даатгагдагч этгээдээс хэрүүл хийх, архинд согтох, зориуд хотр эд уух татах буюу тарих.

(四) 被保险人酒后驾驶、无合法有效驾驶证驾驶, 或驾驶无有效行驶证的机动车;

Даатгагдагч этгээд согтуугаар машин барих, хууль ёсоны жолооны үнэмлэхгүйгээр машиах барих, эсвэл хүчингүй жолоодох гэрч бүхий машин барих.

(五) 战争、军事冲突、暴乱或武装叛乱;

айн дажин, цэргийн явдлын мөргөлдөөн, үймээн самуун буюу зэвсэгт үймээн.

(六) 核爆炸、核辐射或核污染;

Цөмийн дэлвэрэлт, цөмийн цацралт буюу цөмийн бухиртал.

(七) 被保险人妊娠、流产、堕胎、分娩 (含剖腹产)、避孕、节育绝育手术、治疗不孕不育症、人工受孕及由以上情形导致的并发症;

Даатгагдагч этгээдээс жирэмслэх, жулбадах, амаржих (мэс засалаар хүүхэдтэй болох) ,субайрах, хүний хүчээр хүүхэд тогтох, амаржихаас өмнөх хойнох байцаалт шинжилгээ, төрөхийг хязгаарлах, үр хөндүүлэх жич дээрх өвчингөөс дагалдан үүссэн бусад өвчин үүсэх.

(八) 被保险人因整容手术或其他内、外科手术导致医疗事故;

Даатгагдагч этгээдээс нүүр гоёлох мэс засал буюу бусад дотор гадар эмнэлгийн мэс заслаас болж үүссэн эмнэлгийн гэмтэл.

(九) 被保险人未遵医嘱, 私自使用药物, 但按使用说明的规定使用非处方药不在此限;

Даатгагдагч этгээдээс эмчийн захиаг тэрслэж, өөрийн дураар эм хэрэглэх, гэвч хэрэглэх тайлбартай нийцүүлсэн жор бус эм хэрэглэхийг хязгаарлахгүй.

(十) 被保险人患艾滋病 (AIDS) 或感染爱滋病毒 (HIV呈阳性) 期间;

Даатгагдагч этгээдээс ДОХ-од нэгвэгдсэн буюу ДОХ-ын вирус халдварласан хугацаа

(十一) 被保险人从事潜水、跳伞、攀岩、蹦极、驾驶滑翔机或滑翔伞、探险、摔跤、武术比赛、特技表演、赛马、赛车等高风险运动;

Даатгуулагчид шумбах, хадны авиралт, үсрэх, гулсалт, эсвэл бөхийн барилдаан, тулааны урлагийн тэмцээн, уралдах, өндөр эрсдэлтэй спорт уралдааны машин жолоодох зэрэг ажилтай;

(十二) 被保险人在中国大陆地区以外身故或造成残疾的;

Даатгагдагч этгээд БНХАУ-ын нутаг дэвсгэрийн гадаа нас барах эсхүүл зэмдэг болсон.

(十三) 提供虚假投保信息的, 外籍专家及外教以学生身份投保的;

Хуурмагаар даатгалд орох мэдээ занги хангах, гадаад улсын тусгай мэргэжилтэн хийгээд гадаад улсын банкаас сурагчийн хувиар даатгалд орох.

(十四) 留学生在勤工助学期间发生的事故。

оюуган ажлын үед үүссэн гэнэтийн осол.

发生上述情形之一, 被保险人身故的, 本公司对该被保险人保险责任终止。

Дээр дурьдсан байдалуудаас аль нэг зүйлээс болж нас барагсад манай компаниас

даатгагдагч этгээдэд хандуулсан даатгалын үүргийг зогсооно.

二、医疗保险责任（意外伤害医疗、门急诊医疗、住院医疗）免除

Эмнэлгийн даатгалын үүрэг（Гэнэтийн осолын эмчилгээ, Онцгой байдлын үеын эмчилгээ, эмнэлэгт эмчилгээ хийх）хариуцлагаас зайлах

因下列情形之一造成被保险人医疗费用支出的，本公司不承担给付保险金的责任：

Доорх байдалуудаас аль нэг нь үүссэн тохиолдолд даатгагдагч этгээдийн зарцуулсан эмнэлгийн зардалыг манай компаниас даатгалын мөнгө төлбөрлөх хариуцлага хүлээхгүй.

（一）投保人、受益人故意杀害或故意伤害被保险人；

Даатгалд орогсод, даатгалын ашиг хүртэгсэдээс даатгуулагчыг зориуд алах ,зорилготой хорлох.

（二）被保险人故意自伤、故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施；

Даатгагдагч этгээдээс зориуд өөрийгөө хорлох, зорилготой ял хийх, хууль ёсоор авсан эрүүгийн хүчирхэглэлийн ажиллагааг эсэргүүцэх, өөрийн биеэ хорлох, баривчлахаас татгалзах.

（三）被保险人殴斗、醉酒，服用、吸食或注射毒品；

Даатгагдагч этгээдээс хэрүүл хийх, архинд согтох, хорт эд хэрэглэх, тарах буюу тарих.

（四）被保险人酒后驾驶、无合法有效驾驶证驾驶，或驾驶无有效行驶证的机动车；

Даатгагдагч этгээд согтуугаар машин барих, хууль ёсоны жолооны үнэмлэхгүйгээр машин барих, эсвэл хүчингүй жолоодох гэрч бүхий машинг барих.

（五）战争、军事冲突、暴乱或武装叛乱；

Дайн дажин, цэргийн явдлын мөргөлдөөн, үймээн самуун буюу зэвсэгт үймээн.

（六）核爆炸、核辐射或核污染；

Цөмийн дэлбэрэлт, цөмийн цацралт буюу цөмийн бухирдал.

（七）被保险人患先天性疾病、遗传性疾病、既往症（投保前已患疾病或已存在的症状, 保险期间非连续的）；

Даатгагдагч этгээдээс төрөлх чанарт өвчин, удамшилт өвчин, өнгөрсөндөө байсангүй өвчин олох. Даатгалын хугцаа дараалсан үед);

（八）被保险人患艾滋病或感染艾滋病病毒、性病；

Даатгагдагч этгээдээс ДОХ өвчинд нэрвэгдэх буюу ДОХ-ын халдвар авах, бэлгийн замын өвчинд халдварлагдах.

（九）被保险人怀孕、流产、分娩、不孕不育症治疗、人工受精、产前产后检查；节育、堕胎，及以上原因引起的并发症；

Даатгагдагч этгээдээс жирэмслэх, жулбадах, амаржих, субайрах, хүний хүчээр хүүхэд тогтох, амаржихаас өмнөх хойнох байцаалт шинжилгээ, төрөхийг хязгаарлах, үр хөндүүлэх жич дээрх өвчингөөс дагалдан үүссэн бусад өвчин үүсэх

（十）被保险人因整容手术或其它内、外科手术导致医疗事故；

Даатгагдагч этгээдээс нүүр гоёлох мэс засал буюу бусад дотор гадар эмнэлгийн мэс заслаас болж үүссэн эмнэлгийн гэмтэл.

（十一）被保险人因矫形、矫正、整容或康复性治疗等所支出的费用；

Даатгагдагч этгээдээс жалруулах, тэгшрүүлэх, нүүр гоёлох мэс засал буюу эрүүлжих эмнэлэг зэрэгт зарцуулсан зардал.

（十二）被保险人健康健查（体检）、疗养、静养或特别护理；

Даатгагдагч этгээд эрүүл мэндийн байцаалт, амарч сувилах, тайван сувилах буюу

онцгой асралтанд суух.

(十三) 被保险人未遵医嘱,私自服用、涂用、注射药物;

Даатгагдагч этгээд эмчийн захиагаас тэрслэх, өөрийн дураар эм уух, эм түрхэх, эм тарих.

(十四) 在中国大陆地区以外发生及中国大陆境内私立医院发生的医疗费用及药店、医疗器材公司所支出的费用;

БНХАУ-ын хилийн гадна жич хилийн доторх хувийн эмнэлэгт зарцуулсан эмнэлгийн зардал. Болон эмьн дэлгүрын зардал,Эмнэлгийн хэрэгсэлийн компанийн зардал.

(十五) 被保险人支出的电话费、交通费等;

Даатгагдагч этгээдийн зарцуулсан утасны зардал, зам тээвэрийн зардал.

(十六) 专业人员参与的高风险运动及高危竞技类活动,如被保险人从事潜水、跳伞、滑翔伞、滚轴轮滑、滑雪滑冰、蹦极、攀岩、摔跤、柔道、跆拳道、武术、空手道、击剑等高风险运动;

Тусгай мэргэжилтэн оролцдог өндөр аюулт спорт хийгээд өндөр аюултмөрийцэх тамирын хөдөөлгөөн,жишээлэхэд даатгагдагч этгээд усанд сэлэх,парасиууртаар буух,палнаёраар буух,дугайтай тэшүүр, цас мөс гулгах,бүнх үсрэлт, ханан хаданд абирах, бөх барилдах, жиудо, тайкүндо, Үү шү,тоошиюү, сэлэм эргүүлэх мэт өндөр аюулт тамирын хөдөөлгөөнд оролцох.

(十七) 提供虚假投保信息的,外籍专家及外教以学生身份投保的;

Хуурмагаар даатгалд орох мэдээ занги хангах, гадаад улсын тусгай мэргэжилтэн хийгээд гадаад улсын банкаас сурагчийн хувиар даатгалд орох.

(十八) 被保险人在医院进行试验性治疗,且以医学实验为目的所产生的相关费用;

Даатгагдагч этгээдээс эмнэлгийн газарт явагдсэн туршилтын чанартай эмнэлэг, даруй анагах ухааны туршилтаар харалт болгосон эмнэлгээс үүссэн хамаа бүхий зардал.

(十九) 严格按照就诊医院的入院标准就医,未达到入院指标,但被保险人按自己意愿住院的费用不予报销;

Эмнэн засуулсан эмнэлгийн газрын эмнэлэгт суух баримжээг чанга баримталсан байх ёстой. Хэрэв эмнэлэгт суух баримжаанд хүрэхгүй байгаад даатгагдагч этгээдээс өөрийн хүсэлээр эмнэлэгт суусан зардалыг тайлан хасахгүй.

(二十) 未提前拨打400电话巡诊或未审核通过的相关就诊费用;

урьдаар 400 утас руу утасдаж эмчилгээ хийгээгүй эсхүүл хянан шалгалтад тэнцээгүй эмчилгээний зардал.

(二十一) 留学生在勤工助学期间产生的相关费用;

оюутнууд ажлын үед гарсан холбоотой зардал.

保险费

Даатгалын зардал

保障责任 аюулгүй байдлын үүрэг хариуцлага	保险金额 (元) RMB даатгал ЫНХЭМЖЭЭ	6—69 岁 6—69настай	
		保险费 (元/人 半年) Даатгал "Юань/хүн, зург аан сар"	保险费 (元/人 年) Даатгал "Юань/хүн, жи л"
身故+意外残疾 Нас барсан+санамсаргүйгээ р чадваргүй болсон	100000		
意外伤害医疗 Эмнэлгийн носолын эмчилгээ	20000		
门诊、急诊疾病医疗 (日费用限额600元; 起 付线超过650元以上的部 分按照85%赔付) Үүдэн эмнэлг ба бачим эмнэлгд (үдэр бүр дундачар 600төхрөгийн додор.урдчйлан тушаасан мүнгн 650 дээш бол 85%р харйулт үгэнээ.)	20000	400	800
住院医疗 Эмнэлэгт эмчилгээ хийх	400000		

注：未尽事宜以《平安附加残疾保障团体意外伤害保险（2013 版）（D 款）》、《平安一年期团体定期寿险》、《平安附加意外伤害团体医疗保险》、《平安住院门诊急诊综合团体医疗保险》、《平安住院团体医疗保险》等条款执行。

Тайлбар:"чадваргүй хамгаалах бүлэг Гэнэтийн ослын даатгалын пин аний нэмэлт(хувилбар 2013) (D загварууд) ""пин аний жилийн хугацааны бүлгийн тогтмол даатгал"," осол гэмтэл бүлгийн эрүүл мэндийн даатгал пин аний нэмэлт" " яаралтай цогц бүлгийн эрүүл мэндийн даатгал пин аний нэмэлэгт""пин аний эмнэлгийн бүлгийн эрүүл мэндийн даатгал"зэрэгийг өндөслөн гүйцэтгэнэ.

本方案为保险产品组合

Энэ төсөл бол нэгдсэн даатгалын бүтээгдэхүүн

以上内容若有争议，请以中文的解释为准。

Агуулгын маргааныг Хятад тайлбарыг дагаж мөрдөнө.

就医前务必拨打电话 4008105119 转 1 进行寻诊

Эмчлэлгээнд орхоос омн завл 4008105119 руу залгн дараанай 1 дзалгна

尊敬的客户：

ослын дараа даатгалын стандарт журмыг баталх:

您如果想了解平安养老保险股份有限公司来华人员综合保险理赔服务事项，请您仔细阅读如下内容。

Та хэрэв Пин Ань өндөр насны даатгалын ХХК-ын Хятадад ирэгсэдийн ерөнхий даатгал төлбөрлөх үйлчилгээг ойлгоё гэж бодож байвал доорх агуулгыг нарийн үзээрэй.

(一) 理赔程序：

нэхэмжлэлүйл явц

保险事故发生后，理赔的规范程序：

Ослын дараа даатгалын Стандартчилсан журмы ннэхэмжлэл：

1. 因疾病或意外事故需就诊，需直接致电 4008105119 转 1 键，由救援医生进行健康询诊、就医指导及理赔注意事项说明。如经过询诊且门诊治疗后医生确诊需进一步住院治疗的可向救援公司申请住院垫付，救援公司与医院沟通确认后决定是否启动住院垫付程序。凡未经救援公司医生询诊备案且未经门诊诊治而直接入院治疗的（包括病情未达到住院程度却要求门诊医生同意住院治疗的），救援公司不负责住院费用垫付。对于未按照上述程序申请的，个人自行垫支医疗费用的将无法获得赔付。

өвчин эмгэг, эсвэл осол шаардлагатай эмчилгээ хийх үед, шууд дуудлага 4008105119 ыг дарж дараань 1-ыг дарна, эмчээс хамрагдсан эрүүл мэндийн зөвлөгөө өгнө, эрүүл мэндийн удирдамж, нэхэмжлэл урьдчилан сэргийлэх аргаыг тайлбарлана. оношлогдсон эмчын амбулаторийн эмчилгээний дараа нь аврах компани цаашид эмнэлэгт урьдчилгаа хэрэгтэй бол компангаас төлбөр өгнө. эмнэлгэ харилцах аврах компаниуд харилцан тохиралцсаний дараа төлбөр өгх хөтөлбөрын ёсоор гүйцэтгэнэ. аврах болон бичлэгийн компаниуд болон эмнэлэгт ямар ч эмч нарын зөвлөгөө, шууд өвчтөнд эмчилгээ оролцож” хэвтүүлэн эмчлэх эмнэлэгт амбулаторийн эмч нар санал нийлэхгүй үед” аврах компанийн төлсөн эмнэлгийн зардлыг хариуцлага хүлээхгүй болно. дээрхи програмын ёсоор гүйцэтгэсэнгүй үед, өөрийн хувийн эрүүл мэндийн зардлыг зарсан бол, төлбөр авах боломжгүй болно.

2. 重大事故可通过以下联系方式报案

хүнд чухал осолын үед дараахи утасаар тайлан хийнэ

理赔咨询、报案电话：4008105119 转 1 键

Зөвлөх мэд ээлэгч Утас : 4008105119 ыг дарж дараань 1-ыг

凡是未经 400 电话报案或者未按照要求规范程序执行的，将无法获得赔付。

400-ын утасыг залгасангүй эсвэл үзүүлэлт хөтөлбөрийн дагуу гүйцэтгэсэнгүй бол, төлбөр авах боломжгүй болно.

(二) 理赔应备文件：

Төлбөрлөлтөд бэлтгэх бичиг баримт：

1). 身故或意外伤残

Нас барах буюу санаандгүйн гэмтэл

A 被保险人护照复印件及签证页复印件

Даатгагдагч этгээдийн паспортын хуулбар жич визийн хуулбар

B 被保险人伤残时需提供伤残鉴定证明（由指定鉴定机构出具鉴定报告）

Даатгагдагч этгээдийн гэмтэлийн гэрчилгээ бичгийг хангах (тогтсон гэрчилгээ хийх байгууламжаас гаргасан гэрчилгээнгийн мэдүүлэлт)

C 被保险人死亡证明

Даатгагдагч этгээдийн нас барсны гэрчилгээ

D 被保险人与所有受益人关系证明及受益人身份证明复印件。

Даатгагдагч этгээдийн ба аливаа ашиг хүртэгсэдийн харьцааны гэрчилгээ жич ашиг хүртэгсэдийн паспортын хуулбар

E 如意外事故须提供意外事故证明及相关部门的定性材料（如：交通事故须出具交通管理部门的交通事故责任认定书，高坠、溺水等须公安机关或相关部门出具事故属意外或自杀的定性材料，饮酒导致事故须出具酒精含量定量报告）

Хэрэв санаандгүйн гэмтэл байвал эрхэвш санаандгүйн гэмтэлийн гэрчилгээ жич хамаа бүхий байгууламжийн баталгаат чанартай бичиг баримт (жишээлэхэд зам харилцааны гэмтэл бол эрхэвш зам тээврийн байгууламжаас гаргасан зам харилцааны гэмтэлийн хариуцлага тогтоосон бичиг баримтыг хангах хэрэгтэй. Өндрөөс унах, усанд хахах зэрэг нь эрхэвш дотоодын амарыг хамгаалах байгууламж буюу хамаа бүхий байгууламжаас гаргасан санаандгүйн гэмтэл буюу өөрийн биеэ хорлосонг гэрчлэх баталгаат чанартай бичиг баримтыг хангах хэрэгтэй. Архидсанаас болж гарсан гэмтэл бол эрхэвш спиртын агуулагдацыг тодорхойлсон мэдүүлэлтийн бичгийг хангах хэрэгтэй.)

2). 意外伤害医疗

Санаандгүйн гэмтэлийн эмнэлэг

A 被保险人护照复印件及签证页复印件

Даатгагдагч этгээдийн даспортын хуулбар жич визийн хуулбар

B 意外事故经过及证明（如是交通事故须出具交通管理部门的交通事故责任认定书等）

Санаандгүй гэмтэл гарсан өнгөрөлт жич гэрчилгээ (жишээлэхэд зам харилцааны гэмтэл байвал зам тээврийн байгууллагаас гаргасан зам харилцааны гэмтэлийн хариуцлага тогтоосон бичиг баримтыг хангах хэрэгтэй)

C 收费收据原件

Зардал төлбөрлөсөн баримтын уг бичиг

D 相对应每次就诊病历（病例日期须与发票日期一一对应），费用明细，检查、化验报告单复印件

Удаа бүрийн эмнэлэгтэй харгалзсан өвчиний данс (өвчиний дансны цаг хугцаа ба төлбөрийн даалгавар нь харилцан нийцэх), зардалын гэрчилгээ, шинжилгээ ба лавартурын мэдүүлэлтийн бичгийн хуулбар

3). 门急诊医疗

Амбуутор. Түргэн тусламжийн эмнэлэг

A 被保险人护照复印件及签证页复印件

Даатгагдагч этгээдийн паспортын хуулбар жич визийн хуулбар

B 收费收据原件

Зардал төлбөрлөсөн баримтын эх бичиг

C 相对应每次就诊病历（病例日期须与发票日期一一对应），费用明细，检查、化验报告单复印件

Удаа бүрийн эмнэлэгтэй харгалзсан өвчиний данс (өвчиний дансны цаг хугцаа ба төлбөрийн даалгавар нь харилцан нийцэх), зардалын гэрчилгээ, шинжилгээ ба лавартурын мэдүүлэлтийн бичгийн хуулбар

如果已满 650 线，须提交 650 的发票原件、病历、费用明细、检查化验报告单的复印件。

Хэрэв 650 грөгийн төлбөрлөж эхлэх цэгт хүрсэн байвал мөн эрхэвш 650 төгрөгөөс дутуу

паданы уг бичиг, өвчиний данс, зардалын гэрчилгээ, шинжилгээ ба лавартурын мэдүүлэлтийн бичгийн хуулбарыг хангах хэрэгтэй.

4). 住院医疗

Эмнэлэгт сууж эмнэх

A 被保险人护照复印件及签证页复印件

Даатгагдагч этгээдийн паспорт ба визийн хуулбар

B 如意外事故须提供意外事故证明（如是交通事故出具交通部门的交通事故责任认定书等）

Санаандгүй гэмтэл гарсан өнгөрөлт жич гэрчилгээ（жишээлэхэд зам харилцааны гэмтэл байвал зам тээврийн байгууллагаас гаргасан зам харилцааны гэмтэлийн хариуцлага тогтоосон бичиг баримтыг хангах хэрэгтэй）

C 住院收据原件、费用明细原件

Эмнэлэгт суусан зардалын бичиг, Зардалын нарийн тэмдэглэл

D 出院小结或住院病历复印件

Эмнэлгээс гарсаны тооцоо буюу эмнэлэгт сууж байх хугацааны өвчиний дансын хуулбар

以上 2）—4)项特别说明：

2) -4)Онцгой тодорхойлолт:

（1）每次申请理赔，申请材料中必须附上被保险人中国大陆境内的银行账号及该账号的准确账户信息，包括账户名、账号和开户行信息，可通过存折复印件或银行客户信息表载明以上信息。（详情请拨打 4008105119 转 1 进行咨询）

Удаа бүрийн төлбөрийн хүсэлт гаргах бичиг баримтанд даатгагдсан хүний БНХАУ-ын эх хуурайн харъяа бүхий банкны дансны дугаар ба тус дансны оновчтой мэдээлэл, тухайлбал дансын нэр, дугаар, холбогдох банкны мэдээлэл, банкны тооцооны дэвтэрийн хуулбар эсхүүл банкны хэрэглэгчийн мэдээлэлийн хүснэгтээр энэ мэдээлэлийг хүргүүлнэ（дэлгэрэнгүй мэдээллийг 4008105119-1-т залгаж лавлаарай）.

（2）若一次保险事故分别在两家（包含两家）以上医院就诊，须出具每次就诊的诊断证明书、病历复印件等相关文件。

Нэг удааны даатгалын осол хоёр буюу хоёроосдээш эмнэлэг д эмчилүүлбэл эрхэвш удаа бүрийн оношлогооны гэрчилгээ болон эрүүл мэндийн бүртгэлийн хуулбар зэрэг хамаа бүхий бичиг материалыг хангана.

（3）就诊医院必须是中华人民共和国大陆境内的公立医院，申请理赔费用应属于当地社会基本医疗保险规定可报销的范围之内的费用。

Эмнэн засуулсан эмнэлгийн газар нь эрхэвш БНХАУ-ын хил дэх эмнэлгийн газар байх ёстой. Төлбөрийн хүсэлт гаргах зардал нь Тухайн газрын нийгмийн үндсэн эмнэлгийн даатгалын тогтоолын төлөх хэмжээнд байх зардал.

5). 护工费申请

Асрагчийн зардалын өргөдөл

住院期间医院或护工服务公司出具的护工费发票原件。

Эмнэлэгт сууж байх хугацааны эмнэлгийн газар буюу асрагчийн үйлчилгээний компаниас гаргасан асрагчийн зардалын падан бичгийн уг эх.

理赔材料寄送地址：北京市朝阳区东三环中路 55 号双子座 B 座 303 室（邮编 100022）

нэхэмжлэлын материалын захидлын хаяг: 北京市朝阳区东三环中路 55 号双子座 B 座 303 室（邮编 100022）

收件人: 来华项目理赔部

хаяг: 来华项目理赔部

电 话: 4008105119 转 1 键

Хятадад ирэх үйл явдлын тасаг Утасны дугаар: 4008105119-1

本方案为保险产品组合

Энэ төсөл бол нэгдсэн даатгалын бүтээгдэхүүн

最新保险简介更新内容,请及时登录留学保险网 www.lxbx.net 网站查阅

Сүүлийн шинэтгэгдсэн даатгалын товч агуулгыг цаг тухайд нь гадаадад суралцах даатгалын сүлжээ www.lxbx.net-д гарч үзнэүү.

本彩页供了解产品内容，以上内容的最最终解释权归属平安养老保险股份有限公司所有。

Тус зурагт нүүрээс бүтээгдэхүүний уулгийг ойлгоно. Холбогдох асуудалыг Пинь ан Ахмад настан даатгалын ХХК –аас тайлбар хийнэ.

以上内容若有争议，以中文的解释为准

Дээрх агуулгад маргаан гарвал хятад хэлний тайлбарыг баримтална